

УДК 821.111-94(73)
ББК 84(7Coe)-44
К93

Nabeel Qureshi
SEEKING ALLAH, FINDING JESUS:
A devout Muslim encounters Christianity

Published by arrangement with The Zondervan Corporation, a subsidiary of
HarperCollins Christian Publishing, Inc.

Copyright © 2014, 2016 by Nabeel Qureshi
Cover design: Thinkpen Design
Cover photo: Howard Korn Photography

Перевод с английского *Наталии Холмогоровой*

Оформление переплета *Петра Петрова*

Курेशи, Набиль.

К93 Искал Аллаха — нашел Христа. История бывшего мусульманина / Набиль Куреши ; [перевод с английского Н. Л. Холмогоровой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 448 с. — (Книга-вызов. Громкие истории).

ISBN 978-5-04-109037-1

Все знали Набиля как примерного сына из традиционной мусульманской семьи. С детства он наизусть знал Коран, соблюдал ритуалы ислама и всем сердцем любил родителей. Казалось, что его жизнь сложится вполне предсказуемо.

Но случилось то, чего не ожидал никто: Набиль стал христианином.

Эта книга — реальная история о сильной личности и уникальной судьбе, о любви к близким, настоящей дружбе, душевной борьбе и преодолении.

УДК 821.111-94(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-04-109037-1

© Холмогорова Н.Л., перевод на русский язык, 2019
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	11
Благодарности.....	13
Введение	15
Пролог. В поисках Аллаха	19
I. ПРИЗВАННЫЙ К МОЛИТВЕ	27
1. Молитвы моих отцов. <i>История моей семьи</i>	29
2. Вера матери. <i>Искренняя вера в исламе.....</i>	33
3. Община четверых. <i>О мусульманских семьях.....</i>	37
4. Совершенная книга. <i>Коран</i>	40
5. Рассказы о пророке. <i>Жизнь Мухаммада</i>	46
6. Ритуал праведной веры. <i>Намаз</i>	56
7. Разнообразие ислама. <i>Секты и деноминации в исламе.....</i>	62
8. Путь шариата. <i>Введение в шариат</i>	70

9. Сны верующих. <i>Мусульмане и сны</i>	76
10. Месяц благословения. <i>Рамадан</i>	83
Часть II. ПОСОЛ ИСЛАМА	89
11. Третья культура. <i>Мусульманин в Америке</i>	91
12. Мусульмане на Западе. <i>Мусульмане восточные и западные.</i>	96
13. Теории обморока и подмены. <i>Ислам и распятие Иисуса</i>	103
14. Отец больше Иисуса. <i>Как мусульмане видят Иисуса</i>	111
15. Врата небес и пламя ада. <i>Мусульмане о спасении</i>	117
16. Сокровищница преданий. <i>Хадисы</i>	123
17. Знаки в небесах. <i>Моя первая встреча с чудом</i>	127
18. Честь и позор, совесть и вина. <i>Честь и авторитет.</i>	132
19. Религия мира. <i>Джихад и насилие в исламе</i>	140
III. ИСПЫТАНИЕ НОВОГО ЗАВЕТА.	147
20. Мы становимся братьями. <i>О важности дружбы</i>	149
21. У меня открываются глаза. <i>Заблуждения мусульман о Библии</i>	154
22. Эволюция текстов. <i>Тексты Библии и их надежность</i>	160
23. Надежность Евангелий. <i>Историческая достоверность Библии</i>	167

IV. ПУТЬ К КРЕСТУ	175
24. Лакмусовая бумажка. <i>А объективны ли мусульмане?</i>	177
25. «Распятие» теории обморока. <i>О распятии Христа</i>	184
26. Мусульманин в церкви. <i>Объективная оценка христианства</i>	195
27. Дебаты о воскресении. <i>О воскресении Иисуса</i>	204
V. ИИСУС: смертный Мессия или Божественный Сын Божий?	215
28. Генетика и Иисус. <i>Мусульманин против божественности Иисуса</i>	217
29. Иисус творит плотников. <i>Божественность Иисуса в Евангелии от Иоанна</i>	222
30. Божественный Сын Человеческий. <i>Божественность Иисуса в Евангелии от Марка</i>	230
31. Павлемика и изначальный Иисус. <i>Взгляд мусульман на Павла</i>	237
VI. ВОПРОС О БЛАГОЙ ВЕСТИ	243
32. Проблема Троицы. <i>Взгляд мусульман на Троицу</i>	245
33. В резонансе с Троицей. <i>Понимание Троицы</i>	249
34. Бухгалтерия спасения. <i>Мусульмане и спасение через Иисуса</i>	255
35. По стобалльной шкале. <i>Оценка достоверности ислама</i>	263

VII. ПРАВДА О МУХАММАДЕ	267
36. Новое знакомство с Мухаммадом. <i>Защита Мухаммада</i>	269
37. Пророк без ретуши. <i>Критическое рассмотрение Мухаммада</i>	278
38. Насилие без покрывала. <i>Мухаммад и насилие</i>	283
39. Мухаммад расул Аллах? <i>Время сомнительных хадисов</i>	290
VIII. СВЯТОСТЬ КОРАНА	293
40. Вопрос о Коране. <i>Проблема боговдохновенности Корана</i>	295
41. Коран, наука и букаиллеизм. <i>Аргументы от естественных наук</i>	300
42. Хадисы и история Корана. <i>История текста Корана</i>	305
43. «Те, кем овладели ваши десницы». <i>Сексуальное рабство в Коране и хадисах</i>	312
IX. ВЕРА В СОМНЕНИИ	317
44. Разум и откровение. <i>Доверьтесь Богу, и Он откроет Себя</i>	319
45. Какова цена? <i>Цена обращения для мусульман</i>	322
46. «Я близко. Ищи и обрящешь». <i>Неустанный поиск Бога</i>	326
47. Поле крестов. <i>Видение от Бога</i>	329
X. ПО ВОЛЕ ДЕСНИЦЫ БОЖЬЕЙ	333
48. Толкование сновидений. <i>Мой первый сон. Символика</i>	335

49. Тесные врата. <i>Мой второй сон. Ясность</i>	344
50. Путь из мечети. <i>Мой третий сон. Уверенность</i>	349
51. Время скорби. <i>Встреча с Библией</i>	352
52. Слово говорит со мною. <i>Библейский призыв умереть</i>	356
53. Встреча с Иисусом. <i>Благая Весть, меняющая жизнь</i>	359
Расширенный эпилог	364
Приложение 1. Комментарии экспертов	383
Приложение 2. Цели этой книги	434
Приложение 3. Являются ли ахмади мусульманами?	436

ПОСВЯЩАЮ ЭТУ КНИГУ МОИМ РОДИТЕЛЯМ

Амми и Абба! Ваша непреходящая любовь ко мне, даже когда вы чувствуете, что я согрешаю против вас, сравнима лишь с любовью Бога к Его детям. Молюсь о том, чтобы однажды вы поняли: любовь Его поистине безусловна, и Он предлагает прощение всем нам. Молюсь, чтобы в этот день вы приняли Его искупление, и мы снова стали семьей. Люблю вас всем сердцем.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Что вы сделаете, если кто-то бросит вызов вашим глубочайшим убеждениям? Что ответите, если кто-то поставит под вопрос самые драгоценные ваши традиции?

Перед вами потрясающая история человека, который сумел отложить привычные предубеждения и пустился на поиск ответов на важнейшие вопросы жизни и смерти, несмотря на огромное давление, требовавшее от него оставить все как есть.

Двадцать столетий назад, когда нечто новое потрясло мир Понтия Пилата, тот лишь спросил с усмешкой: «Что есть истина?» — и затем предпочел умыть руки. Мой друг Набил Куреши оказался смелее: все силы ума и души бросил он на поиски истины, не раздумывая над тем, чем это может для него обернуться.

Радостно думать о том, что совсем скоро, на следующих страницах этой книги, вы встретитесь с Набилем и узнаете историю его чудесного — да, пожалуй, чудесного в прямом смысле — путешествия в поисках ответов, удовлетворяющих ум и душу. Вы узнаете, что означает для человека, родившегося и живущего в исламской культуре, рискнуть всем ради возможности выяснить, кто же такой Бог. Этот рассказ об отдельном человеке, его семье, друзьях и вере, переплетенный с пронзительными замечаниями об исламе, поможет вам узнать мусульманский мир с новой стороны.

Поразительный ум Набиля хорошо мне известен. (По образованию он медик, имеет две кандидатские степени и сейчас работает над докторской.) Хорошо знаю я и его чувствительное, сострадательное сердце.

Он обладает удивительной способностью задавать острые вопросы — вопросы, бьющие прямо в цель. Но никогда я не видел, чтобы он использовал свой интеллект для унижения или запугивания. Набилль всегда доброжелателен, всегда готов протянуть руку каждому, кто жаждет узнать, какая же из дорог веры ведет к Отчему Дому.

Я знаю, каково это — когда почва уходит из-под ног. Сам я, еще будучи атеистом, решил однажды использовать свои журналистские навыки и юридическое образование, чтобы расследовать «дело Христа» и выяснить, стоит ли за христианской верой какая-то реальность. И то, что я узнал, перевернуло мою жизнь.

Я вижу, что Набиллю можно доверять: он задает неудобные вопросы и противится легким ответам. Он тщательно просеивает исторические свидетельства, умело ориентируется в богословских и философских лабиринтах. Смело и настойчиво шел он по своему пути — и не остановился, даже когда привычная с детства почва зашаталась у него под ногами.

Независимо от того, где на тропе веры находитесь вы, предсказываю, что вы получите от книги Набиля огромную пользу. Набилль станет для вас другом, который делится опытом и поддерживает вас на вашем собственном духовном пути. Я убежден, что книга Набиля заслуживает широкого распространения и с ней стоит познакомиться всем, кто высоко ценит истину и жаждет лично узнать Бога.

Итак, читайте — и следите за тем, как с помощью истории Набиля Бог изменяет и направляет вашу собственную историю.

*Ли Стробел, автор «Дела Христа»
и «Дела о благодати»*

БЛАГОДАРНОСТИ

С трепетом взираю на то, каких выдающихся людей привел Бог в этот проект, чтобы помочь мне и подсказать верное направление. Начать хотелось бы с благодарности моим родным и друзьям, читавшим и комментировавшим отдельные части этой книги. Их поощрение и советы были для меня бесценны. Особенно хочу поблагодарить Карсона Уэйтнауэра и мою любимую сестру Баджи за их подробные и доброжелательные отзывы — именно тогда, когда они были мне более всего необходимы.

Благодарю также Марка Суини и Мэдисон Трэммел за их дружбу и профессиональную помощь, без которой эта книга не увидела бы свет.

Несомненно, одно из величайших благословений этой книги — тот вклад, который внесли в нее многие выдающиеся умы. Я безмерно обязан Ли Стробелу, Дэну Уоллесу, Эду Коможевскому, Робу Боуману, Киту Смоллу, Гэри Хабермасу и Джошу Макдауэллу за помощь мыслями и идеями. Едва могу поверить своему счастью, думая о том, что знаю всех этих людей, не говоря уж о том, что все они — мои дорогие друзья.

Отдельная благодарность Абду Мюррею — не только за его вклад, но и за постоянную дружескую и духовную поддержку издаелека. В дни, когда мне лишь предстоял переход из ислама в христианство, его прозрения и советы были для меня бесценны. В нем я вижу старшего брата, которого у меня никогда не было.

Наставничество Майка Ликоны на протяжении многих лет помогло мне вырасти и как исследователю, и как

мыслителю. Большая часть моего служения, не говоря уж об этой книге, без него была бы просто невозможна.

Еще один человек, чей вклад невозможно описать или переоценить — Дэвид Вуд. Я в вечном долгу перед ним за его упорные попытки достучаться до ума и души ревностного молодого мусульманина. Быть может, наша с ним дружба и совместное служение — это только начало.

Если искать человека, без которого эта книга совершенно точно не появилась бы на свет — это Марк Миттельберг. Именно он предложил саму идею этой книги, он нашел мне агента, помог выбрать издателя, затем — помогал ее писать, издавать и распространять... Даже не знаю теперь, какая же часть этой книги действительно моя! Марк, твое наставничество и дружба неизменно вдохновляют и пробуждают лучшее во мне. Никогда не смогу достаточно тебя отблагодарить.

И, наконец, хочу поблагодарить мою жену Мишель. За то, что терпеливо переносила недели разлуки, необходимые мне, чтобы написать эту книгу, за то, что читала ее ночами, за то, что не жаловалась. За непоколебимую веру в падшего человека. Никогда я не смогу достойно за это отплатить — но теперь, когда у нас впереди вся жизнь вместе, хотя бы попробую!

Всем родным и друзьям, принимавшим участие в создании этой книги и поддерживавшим меня, хочу сказать: не могу выразить, как я ценю вашу помощь, и молю Господа, чтобы он воздал вам добром за добро.

ВВЕДЕНИЕ

На этих страницах вы найдете мои самые яркие воспоминания и задушевные мысли, само мое сердце, выплеснутое чернилами на бумагу. Читая эту книгу, вы войдете в круг моих родных и друзей, увидите и ощутите мою благословенную исламскую юность, узнаете изнутри, каким грузом ложится на мусульманина, рожденного в Америке, столкновение культур. Заглядывая мне через плечо, вы поймете, насколько странным и оскорбительным кажется мусульманину христианское учение; затем вместе со мной начнете бороться с историческими фактами Евангелия, вместе со мной ощутите, как почва уходит у вас из-под ног, когда вам (как и мне) откроются сокрытые истины об исламе. Читая мои дневниковые записи, вы встретитесь с видениями и снами, давшими мне духовную уверенность в том, что я должен воспринять Библию как Слово Божье.

Читая эту историю, вы вместе со мной пройдете мой жизненный путь и узнаете меня, как узнают близкого человека. Молюсь о том, чтобы встреча с Богом Живым преобразила вас, как и меня.

Цели этой книги

Однако в этой книге содержится не только моя история. Я писал ее, держа в уме три цели:

1. Разрушить стену между нами, показав читателю-немусульманину, как мыслят и что чувствуют мусульмане. Мистическую красоту ислама, очаровавшую миллиарды людей, невозможно постичь лишь через сухие факты. Надеюсь, войдя в мой мир, христиане начнут

лучше понимать своих ближних-мусульман и научатся любить их так же, как любит их Иисус. Именно этой цели посвящены первые две части моей книги: они могут показаться происламскими, но служат цели передать прежнюю любовь к моей былой вере.

2. Снабдить читателя фактами и знаниями, доказывающими правоту Благой Вести в ее споре с исламом. Об истинности фундаментальных оснований Благой Вести — смерти Иисуса на кресте, Его воскресения из мертвых, Его исповедания Себя Богом — ясно свидетельствует история. Именно история бросила вызов моему богословию, укорененному в фундаментальных догматах ислама: божественном происхождении Корана и пророческом достоинстве Мухаммада. Я начал внимательно изучать ислам — и то, что я узнал, потрясло мой мир: на самом деле у нас нет основательных причин верить, что Мухаммад или Коран говорят о Боге правду. Поскольку все факты и аргументы, узнанные мною за эти годы, в эту книгу не вместятся, для тех, кто интересуется этим вопросом, я написал еще одну книгу: «Нет Бога, кроме Единого... Аллаха или Иисуса?» Здесь же, в частях 3–8, я даю лишь общие размышления и рассказываю о том, как они убедили меня оставить ислам и привели к Иисусу.

3. Описать тяжелейшую внутреннюю борьбу мусульманина, слышащего Благоую Весть, рассказать о его сомнениях и жертвах. В частях 9 и 10 я расскажу о том, как посреди этой борьбы Бог обращается к людям Своим напрямую, в видениях и снах.

Как читать эту книгу

Словарик

В этой книге вы встретите множество исламских терминов. При первом появлении в тексте каждого из них я объясняю его значение.

Комментарии экспертов

Комментарии экспертов — настоящее скрытое сокровище этой книги. Ученые, преданные Благой Вести и симпатизирующие мусульманам, от известных проповедников до видного специалиста по Корану, любезно согласились добавить к этой книге свои голоса, снабдив ее полезными комментариями. Трое из этих специалистов сыграли важную роль в моем личном пути к Иисусу. Комментарии экспертов относятся к каждой из десяти частей этой книги; рекомендую читать их сразу же после соответствующей части. Вы найдете их в конце книги, в Приложении 1.

Примечание о биографической точности

Мы вступили в цифровой век, и, к сожалению, все чаще люди применяют к биографическим повествованиям неприменимые к ним стандарты. Повествовательная биография, по самой своей природе, допускает некоторые вольности и отступления от строгой фактической точности. Пожалуйста, не ждите от этой книги точности документального фильма. Моя задача — передать суть происходившего со мной, а не воспроизвести реальность до мельчайших деталей.

Слова в кавычках — не точные, а приблизительные цитаты. В некоторых случаях я обходился одним разговором, передавая в нем, сжато и кратко, суть десятка схожих бесед. Иногда я меняю какие-то события местами или отношу к другому времени, чтобы сохранить событийную логику повествования. В других случаях, простоты и ясности ради, не упоминаю о людях, которые присутствовали при том или ином разговоре или участвовали в нем. Все это вполне нормально для нарративной биографии — как и для человеческой памяти. Пожалуйста, помните об этом, когда будете читать.

Последние вступительные замечания

Я искренне благодарен за то, что вы решили прочесть эту книгу. На свете много взглядов на Бога, и различия между ними имеют значение. Нет никакого «единого истинного Бога», одинакового для всех религий! Если бы я знал, как безгранична любовь Божья, как преобразует человека Его милость и благодать, как освобождает Его жизнь и смерть — я бы побежал к Нему со всех ног гораздо раньше. Молюсь о том, чтобы эта книга освободила моих читателей и дала им силы, забыв обо всем, бежать к Отцу. Ради этого пришел Иисус: чтобы мы имели жизнь, и имели с избытком (Ин 10:10). И большая честь для меня — то, что вы выбрали мою историю как часть своего путешествия.